

ENTREVISTA A ELENA PIAZZON* Y A LILIANA BLAUSTEIN** EL CUADERNO DE TRABAJO “MI HISTORIA DE LOS HUAICOS E INUNDACIONES EN EL PERÚ”

Elsa León***
Entrevistadora

Elsa: *Gracias por aceptar nuestra invitación para dialogar sobre la experiencia con el grupo de voluntarios en el desastre del “Niño Costero” de 2017 y con el Cuaderno: “Mi historia de los huaicos e inundaciones en el Perú”, una experiencia de trabajo con la comunidad. Empecemos contextualizando, “Psicólogos Contigo” y el “Cuaderno” surgen a partir de una convocatoria institucional que hace la Sociedad Peruana de Psicoanálisis ¿es así?*

Liliana: La SPP hace una convocatoria inter-institucional que retoma la colaboración con otras instituciones psicoanalíticas, incluido Inter-Cambio, para proponer una respuesta de intervención a los aspectos emocionales del impacto destructivo del Fenómeno del niño. Se incluye en esta convocatoria a la Universidad Católica.

Elena: Acudimos a la convocatoria que tuvo mucha acogida, mientras escuchábamos las propuestas de la gente de la Universidad Católica y de otras instituciones, se comentó la experiencia de la adaptación de este Cuaderno de Trabajo que se había aplicado en el terremoto de Pisco, bajo el auspicio de *Mercy Corps*. Después hemos sabido que esta organización ha

* Psiquiatra de Adultos, Niños y Adolescentes. Psicoanalista miembro de la Sociedad Peruana de Psicoanálisis con función didáctica. Miembro fundadora de Asociación de Psicoterapia Psicoanalítica de Niños y Adolescentes (APPNA). Profesora de Posgrado de Psiquiatría de la Universidad Peruana Cayetano Heredia. Miembro Consultor de Inter-cambio. <epiazzon@telefonica.net.pe>

** Directora Ejecutiva de Inter-cambio, Instituto de Psicoterapia Psicoanalítica. Master en Psychiatric Social Work Yeshivan University, New York. <lilyblaustein@gmail.com>

*** Psicoanalista miembro de la Sociedad Peruana de Psicoanálisis. Asociada fundadora del Centro de Atención Psicosocial (CAPS) y miembro del Comité Editorial de la Revista Psicoanálisis de la Sociedad Peruana de Psicoanálisis. <a19641182@pucp.edu.pe>

hecho muchas intervenciones de este tipo en varios lugares del mundo trabajando con diferentes instituciones locales que han adaptado el cuadernillo original a los diferentes eventos. La primera experiencia se hizo a raíz del acontecimiento de las Torres Gemelas para elaborar el impacto traumático del ataque.

Elsa: *O sea que la idea de adaptar y usar el "Cuaderno" para el Niño Costero surge en estas primeras reuniones.*

Elena: En esa reunión.

Liliana: Entre otras metodologías el "Cuaderno" es propuesto como una posibilidad. Inter-Cambio asume este proyecto y Elena como representante de la SPP se suma al esfuerzo, y conformamos la comisión. Se dieron los primeros pasos para obtener permiso de uso de la metodología y también para organizar la presencia de otras instituciones que a través de sus miembros contribuyesen al apoyo de un proyecto propio adaptado a las necesidades tanto del huaico como a las inundaciones del "Niño Costero" en el Perú.

Elena y Liliana: El "Cuaderno" ha sido aplicado en otros 11 países. Decenas de miles de niños han recibido esta metodología adecuada a distintas realidades, en el huracán Katrina, los terremotos en China, en Chile, en México.

Elena: Y también en Pisco. La semilla de todo esto empezó cuando Kennedy fue asesinado en Dallas, allí se empezó a pensar sobre el impacto emocional y social de una tragedia, y se concretizó en lo de las Torres Gemelas.

Liliana: Para intervenir en el trabajo con niños en las escuelas, generalmente con niños de siete a doce años que se puedan beneficiar de la oportunidad de elaborar el impacto destructivo de los eventos catastróficos.

Elsa: *Cuéntenme un poco más sobre los inicios de "Psicólogos Contigo" y el "Cuaderno"*

Liliana: Para contextualizar, hay un hecho previo, y es que Inter-Cambio realiza una convocatoria para que las instituciones psicoanalíticas en conjunto se pronunciaran sobre el debate en torno a la orientación de género en el currículo nacional. Cuando aparece el fenómeno del Niño costero, la SPP hace una convocatoria nueva a partir de esa primera experiencia. Allí se logra incluir otras instituciones. Participan de este esfuerzo: la Sociedad Peruana de Psicoanálisis, Inter-Cambio, TAE (Terapia de Artes Expresivas), la Sociedad de Pareja y Familia, Vinculare, la Asociación Peruana de Psicoterapia Psicoanalítica de Niños y Adolescentes, la Asociación de Psicoterapia Psicoanalítica y la Universidad Católica. A partir de nuestra decisión de trabajar con la metodología del cuaderno de Trabajo, armamos una comi-

sión que propone un plan de trabajo en el cual Elena queda asumiendo el rol de coordinadora general y yo quedo como coordinadora de gestión del proyecto "Mi historia de los huaicos e inundaciones en el Perú". Y así empezamos a diseñar el trabajo conjunto. Se suman a conformar la comisión técnica: Rocío Zegarra, Ximena Sologuren y Lucía Rey de Castro de la SPP y Daphne Gussief de la APPPNA. En un primer periodo también participaron Camila Gastelumendi (SPP) y Juan Rodríguez representando a la SPF y APP. "Psicólogos contigo" como organización tiene su acto de iniciación con el Cuaderno de Trabajo y con otras intervenciones como la de "Barba Blanca" que lidera la SPP y las de Cajamarquilla donde están la Universidad Católica y Vinculare.

Elsa: *Diseño que es una adaptación del cuaderno a nuestro medio.*

Elena: Fue una adaptación muy trabajosa, fue casi inventarlo de nuevo.

Liliana: Así es, es una adaptación que ve todo, desde los aspectos gráficos, la contención emocional y también la representatividad, la diversidad cultural, étnica de los niños en nuestro país hasta los contenidos; también tuvimos que cuidar todo este aspecto de la paridad entre géneros. Desarrollamos 10 productos incluyendo guías de auto-cuidado para maestros y capacitación ...

Elena: Y lo re-estructuramos a nuestra manera.

Elsa: *¿Qué tomaron como base? ¿cómo lo fueron armando?*

Elena: Lo fuimos armando en base a que iba a ser aplicado en siete reuniones y que cada reunión suponía el llenado de cinco páginas del cuaderno. Se iniciaba un tema, que se desarrollaba tratando de facilitar una cierta descarga de emociones vinculadas al hecho traumático, luego había una actividad que bajaba la tensión, un dibujo por ejemplo, y se cerraba ese tema; después se abría otro tema y sucedía la misma dinámica hasta que finalizaba elaborando el tema de la esperanza.

Liliana: Entre todas las sesiones había una progresión, las primeras sesiones eran de sensibilización, de expresión abierta, las del medio eran las que elaboraban el impacto, lo disruptivo o lo traumático de los eventos, y las finales tendían a enfocarse en el futuro, en la esperanza...

Elsa: *Y eso ¿lo definieron ustedes en escritorio? ¿Cuánto tiempo les tomó la adaptación?*

Elena y Liliana: Seis meses hasta que estuvo para imprimir; y después pasó otro tiempo hasta que se registró en la Biblioteca Nacional.

Elsa: *¿Y ustedes cómo personalmente se interesaron en la adaptación?*

Elena: En lo personal el “Cuaderno” me pareció un hilo conductor estructurante que podía proporcionar una intervención clara con los niños; empieza “yo soy”, “mi padre es tal”, “mi madre es tal”, “mis hermanos”, “vivo con”, “mis amigos”... va hilvanando un relato personal, luego continúa... “y cuando vino el huaico”... “y la inundación”... “yo estaba con”... “y pensé tal cosa”... Vi el “Cuaderno” y pude imaginar sus bondades, además es un objeto, algo concreto que se entrega, los niños lo agarran y al final de la experiencia se quedan con él. Pensé que era una forma más amable y que tendría más llegada. Era para que los maestros lo administren, por ende, potencialmente masivo.

Liliana: Bueno, creo que es imposible pensar desde el psicoanálisis en el Perú sin que uno no sea impactado por el sufrimiento que lo rodea, y desde ese punto de vista “Inter-Cambio” desde su fundación es una institución que ha estado muy interesada en poder llevar el psicoanálisis a la sociedad. Cuando aparecen estas oportunidades de encontrarnos con otras instituciones y el pensar con otros profesionales que venían con su propia experiencia y su propio recorrido, para nosotros es una ilusión, es como la consolidación de algo que había sido un sueño inicial de parte de la institución. También creo que elegir el “Cuaderno” tenía esta otra idea de que las intervenciones sociales tienen un rango de investigación y que también es posible a partir del psicoanálisis pensar en armar con amor, con mente y con cuidado intervenciones que puedan ser generalizadas. De hecho esta intervención sucedió en medio de la huelga de maestros, en medio de resistencias, habían muchos economistas en el Ministerio de Educación en ese momento que no entendían para qué algo emocional, pensaban que era algo que era del Ministerio de Salud y no del Ministerio de Educación, y más allá de todas esas interferencias logramos capacitar treinta y cinco profesionales y estudiantes de último año de psicología y a setenta profesores a quienes capacitamos en la aplicación del “Cuaderno” el que llegó a casi dos mil niños. Como asociación nos estábamos constituyendo mientras íbamos haciendo.

Elena: Contra y viento y marea lo tuvimos que acortar y aplicar en tres reuniones y no en siete como se pensó originalmente. Simultáneamente se hizo la investigación para la medición del impacto de esta intervención para demostrar que servía. Aun así en estas condiciones tan difíciles se probó que sí hubo un impacto.

Elena y Liliana: Es bien importante el hecho que hayamos podido incorporar ese componente de investigación inicial, muy modesto. Se hizo también

un estudio de figurabilidad, de cómo cambian las representaciones gráficas de los niños y se encontró un impacto, observamos una diferencia cuando los niños tienen que expresarse en torno al evento disruptivo y están pudiendo sentirse acogidos. En ese momento, cuando están acompañados, muestran una mayor capacidad de elaboración.

Elena: Se eligió tres grupos para estudiar la figurabilidad de los niños.

Liliana: La investigación estuvo a cargo de Ricardo Luna, de Inter-Cambio y fue supervisada por Analía Waldl, psicoanalista argentina, experta en el estudio de la evolución de la figurabilidad, esto habla también de la promesa de estas intervenciones masivas, cuánta investigación psicoanalítica podría hacerse a raíz de estas experiencias.

Elsa: *Para embarcarse en todo esto, desde la convocatoria inicial, implica que cada una de ustedes ha tenido un interés, una sensibilidad, no sé si también experiencias de trabajo previas fuera del consultorio. Cuéntenme.*

Elena: Preocupada por la salud mental de los niños elegí formarme como psiquiatra de niños y adolescentes, luego seguiría el camino hacia el psicoanálisis de niños y adolescentes. En el irme fraguando en la tarea clínica me convocó cada vez más la posibilidad de la prevención. Me acerqué mucho a la primera infancia, con observación de infantes y salud mental materna. Trabajé con madres y sus bebés prematuros y poco a poco se fue perfilando la formación del "Grupo Carretel": grupo para el desarrollo psico emocional del infante y su familia. El corazón del grupo era estudiar y organizar intervenciones tempranas con impacto preventivo. Desde allí con otros colegas, trabajamos en grupos para niños deambuladores de 1 a 3 años y sus padres, como acompañar y facilitar el encuentro entre los padres y sus niños. Luego formaría parte de la gestación de lo que se llama SAP, el servicio de atención psicoanalítica de la SPP, es nuestra forma de abrir puertas a la comunidad, el psicoanálisis al alcance las personas que de otra manera no podrían acceder a un psicoanálisis. Hoy el SAP cumple 21 años y hace cuatro años estoy en la dirección.

Liliana: Para mí, es una historia larga, he sido estudiante de psicología en la Universidad Católica a final de los setentas, época del gobierno Militar donde se sentía la necesidad de pensar en lo político y lo social. El tema de lo social me ha acompañado siempre ya sea por razones históricas, personales o familiares. Me formé en Nueva York, trabajé siete años en el Hospital Columbia Presbyterian que es donde está el Instituto Psicoanalítico de Columbia y parte de mis funciones era el trabajo con pacientes hispanos en la clínica ambulatoria de psiquiatría. Cuando regresé al Perú trabajé en el

Cedapp y ahí se hizo un trabajo en Villa El Salvador con padres de familia que habían pedido trabajar sobre maltrato infantil —esto fue un tiempo antes de que asesinaran a María Elena Moyano, dirigente de Villa El Salvador asesinada por Sendero Luminoso— y trabajamos ocho meses todos los lunes en la noche, entonces, la convicción que se ha tenido siempre, de que el psicoanálisis solamente es para una población altamente educada y sofisticada ha sido invalidada de muchas maneras. Esa experiencia, por ejemplo, terminó en que las terapeutas fuimos regaladas con aretitos en forma de signo de interrogación, que me parece una de las síntesis más hermosas de que habían asumido la esencia de lo que les habíamos tratado de comunicar. Ofrecer la oportunidad que el otro sea escuchado, de tener una mente que lo acompaña a pensar, siempre va a producir algún tipo de cambio, esto ha hecho que para mí sea también una experiencia muy feliz por más que ha sido durísima. Nosotras dos terminamos enfermas como parte de la aplicación.

Elsa: *Es parte de esa traumatización que se vive al atender a poblaciones sufrientes, que a veces se expresa en el cuerpo, uno tiene que trabajarlo.*

Liliana: Que esperamos nos haya enseñado también para pensar las siguientes intervenciones. Cuánto más protegidas debemos estar. Nos encontramos niños y maestros tan politraumatizados, tan desprovistos y tan huérfanos... en la experiencia vivencial podría llamarla como “los abrazos no dados”.

Elena: Desvalidos.

Liliana: Para nosotras y para algunos otros miembros que aplicaron la experiencia terminó siendo una carga hasta física muy dura de sostener.

Elsa: *¿Ustedes también aplicaron el “Cuaderno de Trabajo”?*

Elena: Lo que pasa es que los maestros después de los dos meses de huelga tenían una sobrecarga curricular y entonces no iban a tener espacio ni mental ni físico para aplicar el “Cuaderno”, entonces “Psicólogos Contigo” propuso que se formara un grupo de voluntarios para la aplicación, y que se aplicase con el maestro en clase pero, finalmente lo aplicamos nosotros, salvo contadas excepciones. Dicho sea de paso, extraordinarias maestras totalmente dotadas.

Liliana: Atentas, recogiendo, asimilando lo que estaban viendo y reproduciéndolo con los niños.

Elena: Pero muchas otras que aprovechaban que entrásemos nosotros para tomarse un tiempo de descanso.

Liliana: Pero eso nos va a permitir pensar mejor cómo se están diseñando las nuevas intervenciones. En ese momento todo era nuevo, todo era desconocido, todo era ajeno. Ahora tenemos mucho más claro cómo proteger nuestro encuadre y qué es lo que vamos a negociar con las instituciones para poder hacer las aplicaciones. Para ellos también era nuevo, aunque se capacitó a los profesores y a los directores también.

Elsa: *¿En qué consistió la capacitación?*

Elena: Hicimos todo un diseño, con presentaciones en Power Point, con dinámicas grupales, donde les presentamos el proyecto, desarrollamos por qué un hecho traumático necesita ser elaborado. Reunimos a setenta profesores y después de la exposición informativa se hicieron grupos donde se recogió y elaboró la propia experiencia de los maestros y de los directores.

Liliana: Sorprendentemente, terminaron expresando sus propias experiencias y lo abrumados que ellos mismos estaban, compartiendo lo difícil de ellos mismos, de los niños que venían al colegio; aparecían estas historias extraordinarias de, que sé yo, una niñita de inicial que venía al colegio con su perro todos los días y el perro había desaparecido y los niños del salón todos los días la recibían llorando, esperando que venga el perro que apareció dos semanas después y se volvió el héroe del colegio. Aquí hay una experiencia de restitución. Eso lo viven los niños, los maestros y los directivos, la angustia de la pérdida y la lucha por recuperar lo perdido. En las entrevistas piloto que hicimos al inicio, también aparecían historias como ésta y nos sirvieron para ajustar los contenidos del cuaderno.

Elena: Ahí empezaban: "Mi papá no está", "Ha dejado a mi mamá", "Mi mamá le pegó". Las entrevistas eran uno a uno, propiciaron una mayor apertura, sentirse escuchados hace que los niños puedan hablar como más libertad. Salían múltiples traumas, el huaico y las inundaciones era un detalle más. Volviendo al "Cuaderno" sentí que era un elemento contenedor muy importante, que el niño iba a volcar ahí la historia, además que se podía compartir, ese era el gran trabajo, no el llenado del cuaderno como si fuera algo académico.

Elsa: *Uds. hicieron muy buena dupla en este trabajo.*

Elena: Nos conocemos de toda una vida... en circunstancias muy distintas, nunca habíamos trabajado juntas.

Liliana: Nunca. Hemos sido amigas de la adolescencia.

Elena: Sí, de la adolescencia, pero nunca habíamos trabajado juntas, nos teníamos mucho respeto en todo el sentido de la palabra como personas y como profesionales.

Elsa: *Claro! porque para este trabajo tenían que estar muy sólidas las dos!*

Elena: Y además teníamos un equipo de lujo.

Liliana: Muy esforzado, muy bueno.

Elena: Por la gran complementariedad, lo que cada una aportaba, todas extraordinarias.

Liliana: Ha sido hecho con mucho amor.

Elsa: *Insisto, este interés, esta sensibilidad... con qué lo vinculan.*

Elena: Yo creo que nos atraviesa de diferentes maneras. La desprotección, el desamparo principalmente de los niños, son como esponjitas y una intervención en el momento adecuado puede ser la gran diferencia en la vida de estos niños.

Liliana: Yo creo que tiene que ver con eso, con la esperanza. Vivir en un país tan desigual como el Perú, tan injusto como el Perú y no hacer nada, es vivir con la desesperanza. La sola apertura, la conciencia de que algo puedes aportar, ese micro granito de arena que puedas poner creo que te saca de la desesperanza, te da la sensación de que tienes algo que es bastante valioso si lo compartes de algún modo, aunque sea en ese micro pedazo de realidad. Y lo otro es que a partir de estas experiencias, el poder pensar las condiciones de los niños en el Perú y qué sucede con los procesos mentales, nos va a permitir hacer intervenciones a otro nivel, a nivel de políticas públicas, a nivel de pensar el lugar de los niños en el país, a nivel de pensar la sociedad peruana y las relaciones de poder, el lugar de cada uno; o sea también hay toda una sensación, si quieres de sueño omnipotente de hacer el mundo mejor.

Elena: Tienes que salir de la pasividad, inclusive salir un poco de la omnipotencia y por lo menos hacer algo en la vida de los niños que pertenecen a la población menos favorecida. Pienso que es importante que puedan tener la experiencia de que existen otros seres humanos que escuchan otras cosas.

Elsa: *Ustedes tienen carreras distintas, esa podría ser una diferencia como seguramente muchas otras que tengan personalmente, no? pero también muchas similitudes, coincidencias.*

Elena: Sí, el psicoanálisis.

Liliana: También que hemos compartido la experiencia americana.

Elsa: *Las dos han vivido fuera.*

Elena y Liliana: Y al mismo tiempo ...

Liliana: Nos hemos visto en ese tiempo.

Elena: Estuvimos al mismo tiempo en la costa este de EEUU, no siempre en la misma ciudad.

Liliana: Nos hemos visitado.

Elena: Nos hemos visto, nos hemos hablado, nos hemos acompañado.

Elsa: *Ah! Qué interesante! Y toda la vivencia de cuestiones históricas tanto acá como allá también tendrán ...*

Liliana: Sin duda.

Elsa: *Como por ejemplo...*

Elena: Asesinaron a John Lennon cuando estábamos ahí. ¡Fue horrible!

Liliana: Sí, yo trabajaba en este hospital de la colonia, llegué al departamento de psiquiatría, no estaba enterada de lo que había pasado —de hecho, me había tocado cruzarme con John Lennon en el Central Park en algún momento después de tantos años en Nueva York— y las enfermeras estaban llorando, la gente de recepción estaba llorando. Entró mi jefe y convocó a una reunión de urgencia, “se tienen que armar equipos de intervención en crisis porque hay una cantidad de gente apareciéndose en la emergencia con intentos de suicidio, con crisis depresivas severas”. Esta persona había simbolizado las vivencias de esa generación y se produjo una sensación de derrumbe masivo. Pero también pudimos ir juntas a conciertos, a ver a Pavarotti en el parque, una maravilla, hacer qué sé yo... los museos, las calles y las comidas de Nueva York juntas, no?

Elena: En Estados Unidos pensaba dónde está el “American way of life” porque en verdad trabajábamos muchísimo, trabajábamos horrores; poder juntarnos y salir era una proeza; era la nostalgia, la añoranza, la amistad, el cariño que nos hacía juntarnos porque era un chambón.

Liliana: Claro, era atravesar ciudades.

Elena: Yo quiero reiterar algo que ya he dicho, es el respeto, el respeto total, el respeto en todo el sentido de la palabra, antes incluso que la amistad, que tiene una trayectoria que ha sobrevivido varios vendavales. Eso le da más fuerza todavía.

Liliana: Total, sí.

Elsa: *Volviendo al trabajo con el "Cuaderno" ¿Cómo fue lo de la aplicación del piloto?*

Elena: Una mañana nada más.

Liliana: En un colegio determinado y con un número determinado de niños.

Elena y Liliana: Dividimos la aplicación en tres partes, con niños pequeños, niños medianitos y niños mayores.

Elsa: *¿Qué es lo que más valoran de esta experiencia personalmente y profesionalmente...*

Elena: Bueno, la existencia en sí misma del "Cuaderno", está en la sala de mi casa ... lo que está detrás de ese "Cuaderno" y el trabajo en equipo lo valoro, ha sido una experiencia muy buena y la aplicación muy enriquecedora, esas son las cosas que ahora puedo rescatar.

Elsa: *¿Y como experiencia personal?*

Elena: Como experiencia personal... sigo en esto, tuve que tener una etapa de silencio, de restitución

Liliana: Sí, igual, el hecho que el "Cuaderno" exista y que sea un producto de amor que realmente va a seguir sirviendo, lo que se logró construir en equipo a pesar de todas nuestras diferencias de edades, de generaciones, de entradas, de trayectorias, esa complementariedad amorosa en torno a quienes iba dirigido fue extraordinaria, y también esta esperanza de que de aquí en adelante el poderlo hacer cada vez mejor nos permite pensar cuánto más podría hacerse.

Elena: Tuvimos que gestionar una intervención al final de la aplicación para nosotros; quedamos conmovidas, por un rato perturbadas por todo lo que vivimos, por eso decidimos tomar una consultoría para trabajar este movimiento interno que se generó, fueron seis reuniones que terminó en un dibujo conjunto.

Liliana: Espectacular, de empezar todas en una balsa con mares tortuosos a punto de caerse y lograr encontrar un curso y navegar hasta llegar a puerto.

Elsa: *Qué interesante ¿La intervención fue cuando ya ustedes se habían enfermado?*

Liliana: Exacto, también era como parte de recoger eso. Qué fue lo que nos sobrepasó, de qué fuimos inoculadas, o sea, contener y pensar como grupo.

Elsa: *Y como grupo ¿Qué es lo que más sintieron?*

Liliana: Como grupo yo creo que hubo una solidaridad extraordinaria y este sentir un cuidado por los demás, estar todas alertas de cómo estaban las

otras; se armó una consciencia muy grande del tesoro que era este momento y, a la vez, la tremenda dificultad del impacto tan doloroso que traía, entonces, el grupo como grupo operó como un objeto de contención.

Elena: Cada uno del grupo aportaba,

Liliana: Creo que ese es el otro lado de la contención, que todo el mundo puso el hombro.

Elsa: *El grupo estaba en la tarea.*

Liliana: Exacto, era un grupo netamente de trabajo.

Elsa: *Les quiero preguntar sobre el aporte del psicoanálisis a este tipo de experiencias, por ejemplo, ¿cómo es el encuadre interno en este tipo de trabajo?*

Elena: Yo veo el encuadre interno como aquello que te sostiene para estar allí, y echas mano a lo que tienes en algún lugar de tu mente. Las cosas que más me venían a mí era la contención, el estar ahí —la presencia—, la escucha, la apuesta a que hay la posibilidad de un cambio, cuando tú te encuentras con alguien, algo puede pasar... el encuentro genera cambios

Liliana: Para mí era más o menos qué estaba pasando en términos del vínculo con los niños dentro de mi cabeza y, en ese sentido es algo que lo trabajamos muchísimo porque nos preocupaba aquello que íbamos a abrir que no pudiera ser contenido. Nuestra respuesta a las historias que nos contaban los niños era: “escucho y te entiendo” y le doy una frase de traducción en el sentido de que le pongo nombre ... “qué asustado te sentiste”, “qué difícil debe haber sido eso”, pero no entro ni a interpretar ni a movilizar cosas que no puedo sostener, creo que ahí estuvo nuestra seguridad; habíamos pensado mucho en proteger que en la relación haya elaboración, haya representatividad, haya figurabilidad pero, que no era un contexto para hacer un trabajo terapéutico en el sentido de una transformación.

Elena: Así es, pero existía una posibilidad de que el niño no se quede, por ejemplo, encapsulado en su experiencia de terror. Esta experiencia hace que uno piense de lo que es capaz de pasar por estos niños... pero retornando al encuadre interno es eso, cómo manejas tus instrumentos y con qué cuentas tú para sostenerte. Pero algo nos falló porque nos enfermamos.

Elsa: *Es que también hay realidades que rebasan.*

Liliana: Claro, por eso cuando estamos pensando en nuevas intervenciones con MINEDU, ahora con el pedido que nos han hecho sobre los vínculos

violentos, se tiene que pensar en un trabajo de más largo plazo con los maestros y es efectivamente ese cuidado, esa supervisión, ese acompañamiento que deberían de tener los voluntarios que trabajen en este proyecto.

Elena: Así es.

Elsa: *¿Un seguimiento?*

Liliana: Un seguimiento mucho más masivo y además un acuerdo donde la institución se compre la importancia de esta intervención de tal manera que nos permita poner los resguardos del caso.

Elsa: *¿Y ustedes creen que se podría hablar de técnica particular, específica, para el trabajo en comunidad partiendo desde la mirada psicoanalítica, por ejemplo, o alguna otra?*

Elena: Creo que la mirada psicoanalítica no hace más que enriquecer y claro no vas a hacer psicoanálisis, pero te da los instrumentos para poder trabajar.

Liliana: Y también los conceptos grupales, Kaës, Janine Puget, esto de los mediadores terapéuticos, esta búsqueda de herramientas como por ejemplo la del "Cuaderno" que permiten una representación de lo no representado.

Elsa: *Que ya es una técnica.*

Liliana: Que ya es una técnica psicoanalítica y a la vez le da una contención ... hay partes verbales y partes gráficas, hay partes gráficas abiertas, libres, y hay partes gráficas a ser complementadas o a ser comentadas por los niños, entonces tenemos la parte que es mi página favorita del "Cuaderno" que es la de "Mis sentimientos". Son muchas figuritas de niños peruanos expresando emociones: rabia, tristeza, miedo, esa es una página que en particular los niños ponían la carita a la página, esta sensación de sentirse reflejado; esos medios que permiten por un lado la expresividad y, por otro lado, una evocación.

Elsa: *¿Y qué sentimientos suyos hubieran destacado ustedes en esa página?*

Elena: Yo creo que me quedo con el dibujo de la mamá que le daba galletas al niño en la noche, que no podía dormir.

Liliana: Yo creo que una mezcla de mucho dolor y de esperanza, la esperanza del encuentro, pero claro, es un encuentro que empieza por el dolor.

Elsa: *O sea, es una respuesta al dolor.*

Muchísimas gracias por esta interesante conversación.